

Support Center for International Residents

The Nagaoka City International Affairs Center, *Chikyū Hiroba*

The Nagaoka City International Affairs Center, nicknamed *Chikyū Hiroba*, is located on the first floor of the Nagaoka Civic Center on Ote Street. The center is a place where citizens can stop by and hang out. It is open every day, except for the Year-End and New Year's Holidays.

Hours:

Monday – Friday 8:30 a.m. – 5:15 p.m.
(or until 7:00 p.m. with an appointment)
Saturdays, Sundays, and National Holidays
9:00 a.m. – 5:00 p.m.

International residents can find help and support for daily life, education, learning Japanese, and many other things.

For further information:

Nagaoka City International Affairs Center, *Chikyū Hiroba*
2-2-6 Ote Street, Nagaoka City
(Phone: 0258-39-2714)

Consultations for Daily Life

The staff are ready to respond to you either in English, Chinese, or easy Japanese.

No appointment is necessary. Feel free to stop by if you have any difficulties, worries, or questions. Consultations in Vietnamese are also available on the 1st and 3rd Sundays of every month from 10:30 a.m. to 1:30 p.m.

Mini-Library

There are books, journals, videos, and DVDs. They can be checked out and old books are sometimes given away. You can donate your old books to the library, too.

Recycling Corner

There are collection boxes for recycling materials such as used ink cartridges and postcards that were written on but not sent, which can be turned in for a small refund.

外国人市民の支援センター

長岡市国際交流センター

「地球広場」

「地球広場」の愛称で呼ばれて

いる長岡市国際交流センターは、
長岡市大手通りの「ながおか市民

センター」1階にあります。このセン
ターは、誰でも気軽に立ち寄ることができま
す。センターは、毎日開いています。

年末年始は休みです。

月曜日～金曜日

午前8時30分～午後5時15分

(事前予約があれば午後7時まで)

土曜日、日曜日、祝日

午前9時～午後5時

毎日の生活、教育、日本語の学習

などについて相談したり、手伝ってもらった
りすることができます。

問い合わせ:

長岡市国際交流センター「地球広場」
長岡市大手通2丁目2番地6
(0258-39-2714)

(生活相談)

生活相談は英語、中国語、やさし
い日本語でできます。毎月第1、第3
日曜日の午前10時30分から午後1時
30分までは、ベトナム語でも相談で
きます。予約はいりません。困って
いること、心配なこと、わからないこと
がある時は、気軽に来てください。

(図書コーナー)

いろいろな言語の本、情報誌、ビデオや
DVDがあります。どれも借りることができま
す。古い本はさしあげます。本などを寄付も
できます。

(リサイクルコーナー)

使い終わったインクカートリッジ
や書いたけれども送らなかったはが
きなどを集めています。

Newsletters/Newspapers/Journals/Booklets/Leaflets

- The People's Daily
- Chikyū Hiroba
- My Tour of Nagaoka
- A Leaflet for International Residents Regarding Evacuation in Case of an Emergency
- A Guide to Classification and Disposal of Trash and Recyclable Materials
- A Calendar of Collection Days for Household Trash and Recyclable Materials
- A Citizens' Guide to Disaster Prevention
- Nagaoka City Flood Evacuation Map
- Taking Shelter Indoors and Evacuation in Case of Nuclear Accidents

Multilingual Information App, "Catalog Pocket"

"Catalog Pocket" is a free app that allows you to read on a smartphone or tablet the city's information from the registered city publications such as Nagaoka City Newsletter.

Translations (machine translations) in Chinese (in simplified and traditional characters), English, Indonesian, Japanese, Korean, Portuguese, Spanish, Thai, and Vietnamese are available.

Multilingual Broadcasts on FM Nagaoka (80.7 MHz)

Multilingual broadcasts are being offered on FM Nagaoka (80.7 MHz) from 6:30 p.m. to 7:00 p.m. every Wednesday evening. Some useful information on daily living and seasonal events is provided for international residents in Chinese, English, or easy Japanese.

This broadcast also includes commentaries on recent events and the introduction of music from many different countries. These programs are being rebroadcast on Sundays from 5:00 p.m. to 5:30 p.m.

じょうほうし しんぶん ざっし しょうさつし
(情報誌 / 新聞 / 雑誌 / 小冊子 / ちらし)

じんみんにつぼう
「人民日報」
ちきゅうひろば
かんこう まい ながおか
「観光パンフレット 舞たび長岡」
がいこくせきしみんむ じしんじ ひなん
「外国籍市民向け地震時避難リーフレット」
しげんぶつ わ かた だ かた
「ごみと資源物の分け方と出し方」
かてい しげんぶつ しゅうしゅう
「家庭ごみと資源物の収集カレンダー」
しみんぼうさい
「市民防災のしおり」
ながおかしこうずい
「長岡市洪水ハザードマップ」
げんしりょくさいがいじ おくないたいひ ひなん こうどう
「原子力災害時の屋内退避・避難の行動」



た げん ご じょうほう
(多言語情報アプリ)

「カタログポケット」

しせい し し
市政だよりなどの市からのお知らせ
にほんご ちゅうごくご ほんたいじ
せが、日本語、中国語（繁体字、
かんたいじ えいご
簡体字）、英語、ハングル語、タイ
ご
語、ポルトガル語、スペイン語、イ
ご み
ンドネシア語、ベトナム語で見ること
ができるアプリです（無料）。

ほんやく じどうほんやく
翻訳は自動翻訳です。



iOS



Android

た げん ご ほうそう
(FM ながおか多言語放送)

ほうそうしゅう はすう
(放送周波数80.7MHz)

た げん ご ほうそう ほうそうしゅう
多言語放送はFMながおか(放送周
はすう まいしゅうすいようび ごご
波数80.7MHz)で毎週水曜日の午後6
じ ぶん じ ほうそう せい
時30分から7時に放送されています。生
かつ べんり し きせつ ぎょうじ
活に便利なお知らせや季節の行事につ
ちゅうごくご えいご にほんご
いて、中国語、英語、やさしい日本語で
ほうそう
放送しています。

さいきん できごと くに おんがく
最近の出来事やいろいろな国の音楽
しょうかい ほうそう まいしゅうにち
紹介もあります。この放送は毎週日
ようび ごご じ じ ぶん
曜日の午後5時から5時30分にも、もう
いちどき
一度聞くことができます。

Periodical or Seasonal Events

There are many fun events in which Nagaokans and international residents can come together and have a good time. You can take part in volunteer activities by creating and organizing various events. Just stop by and sign up for membership in the Cross-Cultural Citizens' Club. Any other events or presentations offered by citizens are also welcome.

Displays

Various topics are on display.

For further information:

Nagaoka City International Affairs Center

Chikyû Hiroba

(Phone: 0258-39-2714)

(いろいろな行事)

ながおかしみん がいこくしゅつしん ひと
長岡市民と外国出身の人たちが
あつ集まって、いろいろなイベントを一緒に
たの楽しむことができます。「地球市民の
かい かいいん ぎょうじ けいかく
会」の会員になると行事を計画した
すすり、進めたりする時にボランティアとして
さんか参加することができます。市民がいろいろ
ぎょうじ きかく はっぴょう
な行事を企画したり、発表したりでき
ます。

(展示)

てんじ わだい てんじ
いろいろな話題をパネルで展示し
ています。

とあ 問い合わせ：

こくさいこうりゅう ちきゅうひろば
国際交流センター「地球広場」
(0258-39-2714)

